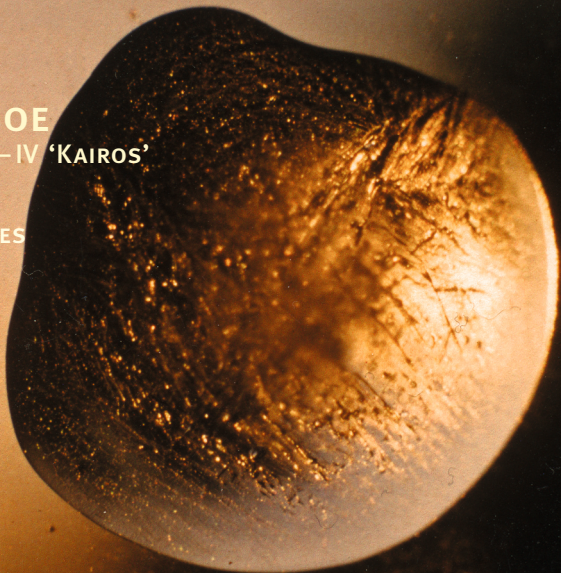




VAGN HOLMBOE
STRING SINFONIAS I–IV 'KAIROS'

CAMERATA WALES
OWAIN ARWEL HUGHES



HOLMBOE, VAGN (1909–96)

	KAIROS (SINFONIAS I–IV)	59'38
1	I. Preludio (first movement of Sinfonia IV, Op. 73d)	3'57
2	II. Sinfonia I, Op. 73a (1957)	11'33
3	III. Interludio I (second movement of Sinfonia IV)	5'01
4	IV. Sinfonia II, Op. 73b (1957)	20'20
5	V. Interludio II (third movement of Sinfonia IV)	2'55
6	VI. Sinfonia III, Op. 73c (1958–59)	12'31
7	VII. Postludio (fourth movement of Sinfonia IV)	2'36

	SINFONIA IV, Op. 73d (1962)	14'45
8	I. Preludio	3'57
9	II. Interludio I	5'01
10	III. Interludio II	2'55
11	IV. Postludio	2'36

TT: 75'20

CAMERATA WALES

OWAIN ARWEL HUGHES *conductor*

DAVID JURITZ *leader & violin solos* · DAVID DANIELS *cello solo (Sinfonia IV)*

All works published by Edition Wilhelm Hansen

Quality Time

Let it be stated from the outset: Vagn Holmboe's work *Kairos* poses a challenge not only for those who perform it, but also to the listener, who needs to take in something as unusual as almost an hour's worth of music for a small orchestra of strings only.

Vagn Holmboe (1909–96) was not only Denmark's most important composer of the generation following Carl Nielsen. Like Nielsen, he also had a gift for writing, and in his brief, incisive text *Music – the Inexplicable* (1981) he described the requisites of a good listener:

'In all music of any importance and quality, the different details have their necessary place within the whole. They must be perceived in their context and registered so securely that they do not escape attention. If they do, there will be gaps in the comprehension of the work, and it will soon become incomprehensible and, with that, tiresome. But if the details can be connected in the listener's consciousness, if they can be recognised as they recur later in a similar or maybe altered guise, they will be connected little by little in the listener's consciousness and will form the totality the nature and character of which thereby become comprehensible. The music and its progress are given *a priori*, but listeners must themselves recreate the music in their minds to be able to grasp it, and for that to happen, the ability to recognise, to remember what is heard, is necessary. People who listen attentively and who have some experience in listening will easily be able to maintain their impressions and recreate them mentally, and thus have the opportunity to experience the music in the way it is intended by the composer and played by the performer.'*

* *Music – the Inexplicable* is published by Toccata Press in the volume *Experiencing Music – A Composer's Notes*, translated, edited and introduced by Paul Rapoport.

What is needed from the listener, then, is active participation. And in his symphonies and string quartets (the two series of works for which he is primarily known) Holmboe had developed a compositional procedure – metamorphosis – which plainly prepares the ground for this participation, as the musical material is constantly developed in an organic manner, resembling a kind of growth process. In the case of *Kairos* the demands on the listener's active participation through the remembering of what is heard are further heightened by the fact that the progress of the music isn't given *a priori*.

Kairos in fact consists of four individual works entitled *Sinfonia I–IV*, each of which has a duration of 10–20 minutes, and is intended for performance on its own. The procedure at a performance of the combined work *Kairos* is as follows: the four movements of *Sinfonia IV* are used to frame and separate the first three sinfonias, precisely as indicated by the movement titles: *Preludio*, *Interludio I* and *II*, *Postludio*. It is possible that Holmboe conceived this idea already at the outset, but the writing of the four individual works was such a drawn-out process that the most reasonable explanation is that it only developed during the course of composition. The first three sinfonias, each of which is made up of one single movement, with one or more tempo changes on the way, were composed in July–August 1957, October–December 1957 and July 1958 respectively, with final revisions taking place in April 1959. But the unifying *Sinfonia IV*, with its four distinct movements, wasn't composed until July and October 1962; in the intervening time Holmboe had written the chamber opera *Kniven* (*The Knife*), the orchestral work *Monolith* and his *Sixth String Quartet*.

Musical assembly kits of this kind aren't entirely unknown in the history of music; there are examples from the Middle Ages and onwards. The most recent

before *Kairos* is probably the *14th* and *15th String Quartets* by Darius Milhaud, which may be performed either separately or together. They were composed in 1949, and Holmboe may well have been familiar with them. In any case, he chose – unlike Milhaud – not to put his building blocks one on top of the other. Instead he split one of them in four pieces, and constructed a long row with the four fragments appearing at each end and between the three intact blocks.

Each of the building blocks was first performed on its own, the first one in Copenhagen on the 3rd of July 1958 by the chamber orchestra Pro Musica (which no longer exists), conducted by Lamberto Gardelli. The remaining three were given their premières by the Aarhus Symphony Orchestra under its principal conductor Per Dreier, on 20th November 1958, 22nd January 1962 and 27th January 1964 respectively. From the very beginning of his career in 1926 to the end of his life, Holmboe recorded dates of composition and performances of his works in a little notebook. If this is to be trusted, he never had the opportunity to experience a performance of the sinfonias in the form of *Kairos*.

In his foreword to the work, Holmboe has explained his chosen title: '*Kairos* means time in a psychological sense; that is, that passing of time which we experience – as opposed to *kronos*, which signifies time that can be divided into seconds and minutes... Besides the normal variability in time that appears between periods of tension and of relaxation, I attempt to shed further light on this problem by, for instance, the interplay between objective-abstract and subjective-expressive episodes, by different but simultaneous courses of time and through the timelessness, in a chronological sense, of metamorphoses.'

The closest equivalent to the classical Greek concept of 'kairos' in today's world is possibly the phrase 'quality time' – one of the buzzwords of recent

years. Consequently quality time is what awaits the listener who – in Holmboe's own words – 'recreates the music in his mind'. And surely such a task is precisely what a disc like this one may help us to accomplish?

© *Knud Ketting 2009*

Camerata Wales is an exciting new chamber orchestra, founded in 2005 by Owain Arwel Hughes with the core purpose of establishing an ensemble of the highest international standard for Wales. The members of Camerata Wales include many of the leading Welsh instrumentalists, a significant number of whom are highly prominent on the London orchestral scene. The orchestra performs regularly in Cardiff and throughout Wales, as well as touring in the UK and internationally. The orchestra's début received outstanding reviews: 'a rich, big, well-disciplined sound with standards of often 24-carat quality'; 'An invigorating performance in every respect'. Camerata Wales also appears on the acclaimed album *Through Gold and Silver Clouds* [BIS-CD-1589], a programme of British favourites for chamber orchestra featuring works by composers including Elgar, Delius and Holst.

In a career spanning 40 years, **Owain Arwel Hughes** has conducted many of the world's leading orchestras. He has held the titles of associate conductor of the Philharmonia Orchestra and of the BBC National Orchestra of Wales, and principal associate conductor of the Royal Philharmonic Orchestra. He also enjoyed a highly successful period as conductor of the world famous Huddersfield Choral Society. In addition to his work with professional ensembles, he is

committed to the highest level of musical education for youth, and holds the position as music director of the National Youth Orchestra of Wales. Hughes is furthermore the founder and artistic director of the Cardiff Welsh Proms, which since its inauguration in 1986 has become one of Britain's major musical festivals.

Owain Arwel Hughes has worked extensively in the Nordic countries, and was for a long time principal conductor of the Aalborg Symphony Orchestra. His long-standing relationship with BIS has resulted in a large number of highly praised recordings, including cycles of the symphonies of Rachmaninov and Vagn Holmboe, and more recently the world première recordings of Schnittke's oratorio *Nagasaki* and *Symphony No. 0* [BIS-CD-1647]. Owain Arwel Hughes' contribution to music has been marked with honorary titles at nine universities and conservatories. In recognition of his services to music and charity he was made a CBE (Commander of the Order of the British Empire) in 2009.

Kvalitetstid

Lad det være sagt rent ud: Vagn Holmboes *Kairos* er en udfordring ikke blot for de spillende, men sandelig også for tilhøreren, som skal holde sammen på noget i klassiske sammenhænge så usædvanligt som næsten en hel times musik for et lille orkester af udelukkende strygere.

Vagn Holmboe (1909-96) var ikke blot den betydeligste danske komponist i generationen efter Carl Nielsen. Han havde også, ligesom Nielsen, det skrevne ord i sin magt, og han har selv i sin lille, men koncentrerede bog *Det uforklarlige* (1981) beskrevet kravet til en god tilhører:

”I al betydelig og kvalitativ musik har de forskellige enkeltheder deres nødvendige plads inden for helheden, de må fattes i deres sammenhæng og registreres så sikkert, at de ikke glider forbi opmærksomheden; for hvis det sker, vil der komme huller i opfattelsen af værket, og det vil snart blive uforståeligt og dermed trættende. Men hvis enkelthederne kan forbindes i den lyttendes bevidsthed, hvis de kan genkendes, når de senere dukker op i en tilsvarende eller måske ændret skikkelse, vil disse enkeltheder lidt efter lidt forbindes i den lyttendes bevidsthed og forme sig til den helhed, hvis art og karakter dermed bliver fattelig. Musikken og dens forløb er på forhånd givet, men tilhøreren må selv genskabe musikken i sit sind for at kunne begribe den, og dertil er evnen til genkendelse, til erindring af det hørte nødvendig. Det menneske, der lytter opmærksomt og har nogen erfaring i at lytte, vil let kunne fastholde indtrykkene og genskabe dem i tanken og dermed have mulighed for at opleve musikken, således som det er tænkt af komponisten og udført af musikeren.”

Kravet til tilhøreren er altså en aktiv medleven. Og Holmboe havde i sine symfonier og strygekvartetter – de værkserier, som vi primært kender ham for – udviklet et kompositionsprincip, metamorfosen, der meget klart lagde op til

denne medleven, eftersom det musikalske materiale hele tiden videreudvikles organisk, i en art vækstproces. I tilfældet *Kairos* bliver kravet til lytterens aktive medleven gennem erindringen af det hørte så yderligere skærpet af, at musikkens forløb ikke er givet på forhånd.

Kairos består nemlig af fire enkeltværker med titlen *Sinfonia I-IV*, hver for sig af en varighed på mellem ti og tyve minutter og beregnede til selvstændig opførelse. Systemet ved den samlede opførelse af *Kairos* er så, at de fire satser i *Sinfonia IV* anvendes som ramme og mellemlæg for de første tre, præcis som deres satstitler (*Preludio*, *Interludio I og II*, *Postludio*) lægger op til. *Kairos* som samleværk kan have været i Holmboes tanker allerede fra begyndelsen; men kompositionen af de fire enkeltværker var så lang en proces, at den næsten kun kan forklares med, at tanken om et samlet værk først er opstået undervejs. De tre første Sinfoniaer, der alle fremstår som ét sammenhængende forløb med et eller flere temposkift undervejs, er blevet til henholdsvis juli-august 1957, oktober-december 1957 og juli 1958 med en sidste afpudsning i april 1959. Men den samlende *Sinfonia IV* med de fire adskilte satser blev ikke skrevet før i juli og oktober 1962, og i den mellemliggende periode havde Holmboe lagt nodepen til blandt andet kammeroperaen *Kniven*, orkesterværket *Monolith* og den sjette strygekvartet.

Et sådant musikalsk byggesæt var ikke noget helt ukendt fænomen i musikhistorien. Der findes spredte eksempler fra middelalderen og frem. Det seneste før Holmboe var nok Darius Milhauds strygekvartetter nr. 14 og 15, der kan opføres hver for sig eller samtidig. De var fra 1949, og Holmboe kan godt have kendt dem, men valgte altså ikke som Milhaud at lægge sine byggesten oven på hinanden. I stedet skar han en af dem op og lavede sig en lang række med de fire stumper på begge sider af og mellem de tre hele sten.

Disse Sinfonia-byggesten blev førstegangspræsenteret hver for sig, den første i København af det dengang eksisterende kammerorkester Pro Musica under ledelse af Lamberto Gardelli 3/7 1958, de sidste tre alle af Aarhus Symfoni-orkester (dengang kaldet Aarhus Byorkester) under ledelse af chefdirigenten Per Dreier. De tre Aarhus-koncerter fandt sted henholdsvis 20/11 1958, 22/1 1962 og 27/1 1964. Skal man tro den lille notesbog, hvori Holmboe lige fra begyndelsen i 1926 og frem til sin død holdt regnskab med, hvornår han havde komponeret hvad, og hvornår musikken derefter kom til opførelse, nåede han derimod aldrig at opleve en samlet opførelse af Kairos.

I sit forord til *Kairos* har han selv givet forklaringen på værkets titel: ”*Kairos* betyder ’tid’ i psykologisk forstand, dvs. det tidsforløb, som vi fornemmer – i modsætning til Kronos, der er betegnelsen for den tid, der kan opdeles i sekunder og minutter... Bortset fra den almene tidsvariabilitet, der opstår mellem spændte og afspændte perioder, er problemet yderligere søgt belyst bl.a. gennem vekselspil mellem objektivt-abstrakte og subjektivt-udtryksbetingede afsnit, gennem forskellige, samtidigt virkende tidsforløb og gennem metamorfoserne tidsløshed i kronologisk forstand.”

Det nærmeste, vi kan komme de gamle grækeres *kairos* i en moderne be- grebsverden, er vel ”kvalitetstid”, som til gengæld er blevet et af nutidens modeord. Kvalitetstid burde så også være det, der venter den tilhører, der – med Holmboes træffende formulering – skal ”genskabe musikken i sit sind”. Og er det ikke præcis det, som en cd som denne kan hjælpe os frem til?

© Knud Ketting 2009

Camerata Wales er et spændende nyt kammerorkester, grundlagt af Owain Arwel Hughes i 2005 med det hovedformål at etablere et ensemble af den højeste internationale standard i Wales. Medlemmer udgøres af mange af de førende walisiske instrumentalister, som for en stor dels vedkommende er prominente i Londons orkesterverden. Camerata Wales optræder regelmæssigt i Cardiff og over hele Wales, men også på turneer i Storbritannien og internationalt. Orkestrets debutkoncert blev belønnet med meget smukke anmeldelser, hvor man talte om ”en fyldig, stor, veldisciplineret klang med en standard på ofte 24 karat” og ”en medrivende opførelse i enhver henseende”. Camerata Wales kan også høres på det meget roste album *Through Gold and Silver Clouds* [BIS-CD-1589], et program med engelske kammerorkester-klassikere af Elgar, Delius, Holst m.fl.

Gennem en karriere på 40 år har **Owain Arwel Hughes** dirigeret mange af verdens førende orkestre. Han har været fast gæstedirigent hos Philharmonia Orkestret og BBC National Orchestra of Wales og første gæstedirigent ved Royal Philharmonic Orchestra. Han har også haft stor succes som dirigent for det verdensberømte Huddersfield Choral Society. I tillæg til sit arbejde med professionelle ensembler har han gjort en stor indsats for den musikalske uddannelse af unge og er chefdirigent for National Youth Orchestra of Wales. Hughes er tillige grundlægger og kunstnerisk leder af de walisiske Promenade-koncerter i Cardiff, der siden etableringen i 1986 er blevet en af Storbritanniens førende musikfestivaler.

Owain Arwel Hughes har arbejdet intensivt i Norden og var i en længere periode chefdirigent for Aalborg Symfoniorkester. Hans langvarige tilknytning til BIS har resulteret i et stort antal meget roste indspilninger, heriblandt fuld-

stændige optagelser af Rakhmaninovs og Holmboes symfonier samt førsteindspilningen af Schnittkes oratorium *Nagasaki* og *Symfoni nr. 0* [BIS-CD-1647]. Hans indsats for den klassiske musik er blevet belønnet med ærestitler ved ni universiteter og konservatorier, og som en anerkendelse af hans musikalske og velgørende indsats udnævntes han i 2009 til Commander of the Order of the British Empire.



OWAIN ARWEL HUGHES

Qualitätszeit

Um es gleich vorweg zu nehmen: Vagn Holmboes *Kairos* ist eine Herausforderung, nicht nur für die Ausführenden, sondern auch für den Zuhörer, der sich auf etwas in der klassischen Musik so Ungewöhnliches wie fast eine Stunde Musik für reines Streichorchester einlassen muss.

Vagn Holmboe (1909-96) war nicht nur der bedeutendste dänische Komponist in der Generation nach Carl Nielsen. Ebenso wie Nielsen war er auch schriftstellerisch begabt, und in seinem kleinen, aber prägnanten Buch *Det uforklarlige* (*Das Unerklärliche*, 1981) beschrieb er den Anspruch an einen guten Zuhörer:

„In jeder bedeutsamen und qualitätsvollen Musik haben die Einzelheiten ihren notwendigen Platz in der Gesamtheit. Sie müssen in ihrem Zusammenhang verstanden und so sicher registriert werden, dass sie nicht an der Aufmerksamkeit vorbeigleiten; denn sobald das geschieht, entstehen Lücken in der Wahrnehmung des Werkes, und es wird schnell unverständlich und damit ermüdend. Aber sobald die Einzelheiten im Bewusstsein des Zuhörers miteinander verbunden werden können, sobald sie wiedererkannt werden können, wenn sie später in einer entsprechenden oder auch veränderten Gestalt wieder auftauchen, werden diese Einzelheiten nach und nach im Bewusstsein des Zuhörers verbunden und formen sich zu einer Gesamtheit, deren Art und Charakter damit fassbar wird. Die Musik und ihr Verlauf sind vorgegeben, aber der Zuhörer muss selbst die Musik in seinem Geist nachvollziehen, um sie zu begreifen, und daher ist die Fähigkeit zum Wiedererkennen, zur Erinnerung des Gehörten notwendig. Der Mensch, der aufmerksam zuhört und etwas Erfahrung im Zuhören hat, wird die Eindrücke leicht festhalten und in Gedanken nachvollziehen können und damit die Möglichkeit haben, die Musik so zu erleben, wie sie vom Komponisten gedacht ist und vom Musiker ausgeführt wird.“

Vom Zuhörer wird also eine aktive Beteiligung verlangt. Und Holmboe hatte in seinen Symphonien und Streichquartetten – die Werke, für die wir ihn vor allem kennen – ein Kompositionsprinzip, die Metamorphose, entwickelt, das die Grundlage für diese Beteiligung bildet, da das musikalische Material in einer Art Wachstumsprozess ständig organisch weiterentwickelt wird. Bei *Kairos* wird die Forderung der aktiven Teilnahme des Hörers durch das Wiedererkennen des Gehörten noch dadurch verstärkt, dass der Verlauf der Musik nicht von vornherein gegeben ist.

Kairos besteht nämlich aus vier einzelnen Werken, betitelt *Sinfonia I-IV*, von denen jedes zwischen zehn und zwanzig Minuten dauert und für eine selbständige Aufführung unabhängig von den anderen gedacht ist. In der kombinierten Aufführung von *Kairos* werden die vier Sätze der *Sinfonia IV* als Rahmen und Zwischenspiele für die ersten drei Sinfonias verwendet, genau wie es die Satzbezeichnungen (*Preludio*, *Interludio I* und *II*, *Postludio*) andeuten. Möglicherweise konzipierte Holmboe *Kairos* bereits von Anfang an als ein Sammelwerk; die Komposition der vier einzelnen Werke war aber ein solch langer Prozess, dass der Gedanke an ein Gesamtwerk höchstwahrscheinlich erst im Lauf der Arbeit entstand. Die drei ersten Sinfonias, die alle einsätzig sind, jedoch einen oder mehrere Tempowechsel aufweisen, sind im Juli/August 1957, Oktober bis Dezember 1957 beziehungsweise Juli 1958 entstanden, mit einem letzten Feinschliff im April 1959. Aber die komplettierende *Sinfonia IV* mit ihren vier eigenständigen Sätzen wurde nicht vor Juli und Oktober 1962 geschrieben; in der Zwischenzeit hatte Holmboe unter anderem die Kammeroper *Kniven* (*Das Messer*), das Orchesterwerk *Monolith* und das *Sechste Streichquartett* komponiert.

Solch ein musikalischer Bausatz ist ein nicht ganz unbekanntes Phänomen in der Musikgeschichte. Es gibt vereinzelte Beispiele vom Mittelalter bis heute.

Damals aktuell waren Darius Milhauds *Streichquartette Nr. 14 und 15*, die jedes für sich oder zusammen aufgeführt werden können. Sie sind 1949 entstanden, und es ist gut möglich, dass Holmboe sie gekannt hat. Anders als Milhaud entschied er sich jedoch nicht dafür, seine Bausteine aufeinander zu setzen. Stattdessen teilte er einen davon und baute eine lange Reihe, in der sich die vier Fragmente an beiden Enden und zwischen den drei intakten Steinen befanden.

Diese Sinfonia-Bausteine wurden erstmals jeder für sich präsentiert, der erste in Kopenhagen durch das damals existierende Kammerorchester Pro Musica unter der Leitung von Lamberto Gardelli am 3.7.1958, die letzten drei durch das Symphonieorchester Aarhus unter der Leitung des Chefdirigenten Per Dreier. Die drei Aarhus-Konzerte fanden am 20.11.1958, am 22.1.1962 beziehungsweise am 27.1.1964 statt. Wenn man dem kleinen Notizbuch Glauben schenkt, in dem Holmboe von Beginn seiner Karriere im Jahr 1926 bis zu seinem Tod festhielt, wann er welches Stück komponiert hatte und wann die Musik danach zur Aufführung kam, erhielt er niemals die Gelegenheit, *Kairos* als Gesamtwerk zu hören.

In seinem Vorwort zu *Kairos* gibt er selbst die Erklärung zu dem Titel des Werkes: „*Kairos* bedeutet ‚Zeit‘ im psychologischen Sinn, das heißt, der Verlauf der Zeit, den wir wahrnehmen – im Gegensatz zu *chronos*, das ist die Bezeichnung für die Zeit, die in Sekunden und Minuten aufgeteilt werden kann ... Abgesehen von den gewöhnlichen Zeitschwankungen, die zwischen angespannten und entspannten Perioden entstehen, versuche ich das Problem noch weiter zu beleuchten, u.a. durch das Wechselspiel zwischen objektiv-abstrakten und subjektiv-expressiven Abschnitten, durch verschiedene gleichzeitig stattfindende Abläufe und durch die Zeitlosigkeit (im chronologischen Sinn) der Metamorphosen.“

In unserer modernen Begriffswelt kommen wir dem griechischen Konzept *kairos* wohl am ehesten mit der Bezeichnung „Qualitätszeit“ nahe, ein Modewort der letzten Jahre. Qualitätszeit sollte daher auch das sein, was den Zuhörer erwartet, der – um Holmboes treffende Formulierung zu verwenden – „die Musik in seinem Geist nachvollzieht“. Und ist dies nicht genau das, was eine CD wie die vorliegende uns helfen kann zu erreichen?

© *Knud Ketting 2009*

Camerata Wales ist ein spannendes neues Kammerorchester, das 2005 von Owain Arwel Hughes mit dem Ziel gegründet wurde, in Wales ein Ensemble von internationalem Rang zu etablieren. Zu den Mitgliedern der Camerata Wales gehören viele der führenden walisischen Musiker, von denen etliche in der Londoner Orchesterszene einen großen Namen haben. Das Orchester tritt regelmäßig in Cardiff und ganz Wales auf; Konzertreisen führen sie durch Großbritannien und in die ganze Welt. Das Orchesterdebüt erhielt hervorragende Kritiken: „ein reicher, voller, wohldisziplinierter Klang von oftmals 24karätiger Qualität“; „ein in jeder Hinsicht erfrischendes Konzert“. Die Camerata Wales hat bereits eine erfolgreiche CD für BIS eingespielt (*Through Gold and Silver Clouds* [BIS-CD-1589]) mit beliebten britischen Werken für Kammerorchester u.a. von Elgar, Delius und Holst.

Im Laufe seiner Karriere von mittlerweile über 40 Jahren hat **Owain Arwel Hughes** viele international führende Orchester dirigiert. Er war Associate Conductor des Philharmonia Orchestra und des BBC National Orchestra of Wales

sowie Principal Associate Conductor des Royal Philharmonic Orchestra. Außerdem erfreute er sich einer überaus erfolgreichen Zeit als Dirigent der weltberühmten Huddersfield Choral Society. Neben seiner Arbeit mit professionellen Ensembles engagiert er sich u.a. als Musikalischer Leiter des National Youth Orchestra of Wales für eine optimale musikalische Ausbildung von Jugendlichen. Darüber hinaus ist Hughes Künstlerischer Leiter der Cardiff Welsh Proms, die sich seit ihrer Gründung im Jahr 1986 zu einem der bedeutendsten Musikfestivals in Großbritannien entwickelt haben.

Owain Arwel Hughes hat viel in Skandinavien gearbeitet und war lange Zeit Chefdirigent des Aalborg Symphony Orchestra. Seine lange Zusammenarbeit mit dem Label BIS hat zu einer großen Zahl hoch gelobter Einspielungen geführt – u.a. Gesamteinspielungen der Symphonien von Rachmaninow und Vagn Holmboe sowie die Weltersteinspielungen von Schnittkes Oratorium *Nagasaki* und der *Symphonie Nr. 0* [BIS-CD-1647]. Owain Arwel Hughes' große Verdienste um die Musik sind mit Ehrentiteln von neun Universitäten und Konservatorien gewürdigt worden. In Anerkennung seines nachhaltigen Einsatzes für die Musik und für karitative Belange wurde er 2009 zum CBE (Commander of the Order of the British Empire) ernannt.

Du temps qualitatif

Reconnaissons en partant que *Kairos* de Vagn Holboe pose un défi non pas seulement aux exécutants mais probablement aussi à l'auditeur qui entendra un phénomène assez inusité en musique classique, soit une œuvre de presque une heure pour un petit orchestre composé exclusivement de cordes.

Vagn Holmboe (1909-96) n'était pas seulement le compositeur danois le plus important de la génération après Carl Nielsen. Il avait aussi, selon Nielsen, le mot écrit en son pouvoir et il a lui-même décrit, dans son livre *Det uforklarlige* [*L'inexplicable*] (1981), petit mais concentré, les qualifications d'un bon auditeur :

« Dans toute musique d'importance et de qualité, les diverses unités ont leur place nécessaire pour former un tout ; elles doivent être perçues et enregistrées avec tant de sûreté qu'elles ne donnent pas à l'attention une chance de s'échapper, sinon il y aura des failles dans la compréhension de l'œuvre qui deviendrait rapidement incompréhensible et, par conséquent, fatigante. Si, par contre, les détails peuvent se joindre dans la conscience de l'auditeur, s'ils peuvent être reconnus quand ils surgissent plus tard sous une forme semblable ou peut-être transformée, ils seront petit à petit reliés à la conscience de l'auditeur et formeront un tout dont la nature et le caractère deviendront compréhensibles. La musique et son cours sont donnés *a priori* mais les auditeurs doivent eux-mêmes recréer la musique dans leur esprit pour pouvoir la saisir et, pour ce faire, la capacité de reconnaître et de se rappeler de ce qui a été entendu est indispensable. Les gens qui écoutent attentivement et qui ont une certaine expérience d'écoute pourront facilement garder leurs impressions et les recréer mentalement, optenant ainsi la possibilité de faire l'expérience de la musique telle que pensée par le compositeur et jouée par l'interprète. »

On s'attend donc à une participation active de la part de l'auditeur. Dans ses symphonies et quatuors à cordes – séries d'œuvres pour lesquelles il est surtout connu – Holmboe développe un principe de composition, la métamorphose, qui prépare simplement le terrain pour cette participation puisque le matériel musical se développe continuellement de manière organique dans une sorte de processus de croissance. Dans le cas de *Kairos*, les exigences quant à la participation active de l'auditeur de se rappeler de ce qu'il a entendu, sont renforcées par le fait que le cours de la musique n'est pas donné *a priori*.

Kairos consiste en fait en quatre œuvres séparées intitulées *Sinfonia I-IV*, chacune d'une durée de 10 à 20 minutes et destinée à être jouée individuellement. La procédure lors d'une exécution de l'œuvre *Kairos* au complet est la suivante : les quatre mouvements de *Sinfonia IV* servent à encadrer et séparer les trois premières *Sinfonias*, précisément comme l'indiquent les titres des mouvements : *Preludio*, *Interludio I* et *II*, *Postludio*. Il est possible que Holmboe ait conçu cette idée dès le tout début mais l'écriture des quatre œuvres individuelles requiert tant de temps que l'explication la plus raisonnable est qu'elle se soit développée au cours de la composition. Les trois premières *Sinfonias*, chacune en un mouvement renfermant un ou plusieurs changements de tempo, datent respectivement de juillet-août 1957, octobre-décembre 1957 et juillet 1958, avec des révisions finales en avril 1959. Mais l'unifiante *Sinfonia IV*, avec ses quatre mouvements distincts, ne fut composée qu'entre juillet et octobre 1962 ; entretemps, Holmboe avait écrit l'opéra de chambre *Kniven* (*Le Couteau*), l'œuvre pour orchestre *Monolith* et son *Quatuor à cordes no 6*.

De la musique en pièces détachées de la sorte n'est pas inconnue dans l'histoire de la musique; on en trouve des exemples à partir du Moyen Âge. Les plus récents avant *Kairos* sont probablement les 14^e et 15^e quatuors à cordes de

Darius Milhaud qui peuvent être joués séparément ou ensemble. Ils datent de 1949 et Holmboe pourrait bien avoir été familier avec eux. Quoi qu'il en soit, il choisit – contrairement à Milhaud – de ne pas superposer ses blocs de construction. Il en sépara un plutôt en quatre pièces et construisit une longue série avec les quatre fragments apparaissant à chaque extrémité et entre les trois blocs intacts.

Chacun des blocs fut créé individuellement, le premier à Copenhague le 3 juillet 1958 par l'Orchestre de chambre Pro Musica – qui n'existe plus – dirigé par Lamberto Gardelli. Les trois autres furent créés par l'Orchestre Symphonique d'Aarhus dirigé par son chef principal Per Dreier les 20 novembre 1962 et 27 janvier 1964 respectivement. Du tout début de sa carrière en 1926 à la fin de sa vie, Holmboe nota les dates de composition et d'exécution de ses pièces dans un petit calepin. S'il est fiable, on peut en déduire que Holmboe n'eut jamais l'occasion d'entendre une exécution des *Sinfonias* sous la forme de *Kairos*.

Dans la préface de l'œuvre, Holmboe a expliqué le titre choisi : « *Kairos* veut dire le temps dans un sens psychologique ; c'est-à-dire le temps qui passe dont on fait l'expérience – par opposition à *kronos* qui signifie temps qui peut être divisé en secondes et minutes... En plus des variables normales dans le temps qui apparaissent entre des périodes de tension et de détente, j'ai essayé d'éclairer ce problème au moyen par exemple de l'échange entre des épisodes objectifs-abstraits et subjectifs-expressifs, de cours de temps différents mais simultanés et par l'intemporalité, dans le sens chronologique, des métamorphoses. »

L'équivalent le plus rapproché du concept grec classique de « *kairos* » dans le monde d'aujourd'hui est possiblement l'expression « temps qualitatif » – l'un

des mots à la mode des dernières années. Par conséquent, temps qualitatif est ce qui attend l'auditeur qui – au dire même de Holmboe – « recrée la musique dans son esprit ». Assurément, une telle tâche n'est-elle pas précisément ce qu'un disque comme celui-ci peut nous aider à accomplir?

© *Knud Ketting* 2009

La **Camerata Wales** est un nouvel orchestre de chambre fondé en 2005 par Owain Arwel Hughes dans le but de doter le pays de Galles d'un ensemble de niveau international. Les membres de la Camerata Wales sont parmi les meilleurs musiciens gallois dont plusieurs sont actifs sur la scène orchestrale de Londres. L'orchestre se produit régulièrement à Cardiff et un peu partout à travers le pays de Galles en plus de jouer ailleurs en Angleterre et dans d'autres pays. Les débuts de l'orchestre ont été salués par la presse : « une sonorité riche, pleine, disciplinée avec un niveau le plus souvent de qualité 24 carats », « des interprétations tonifiantes à tout point de vue ». Camerata Wales paraît aussi sur *Through Gold and Silver Clouds* [BIS-CD-1589], un album très salué présentant un programme favori pour orchestre de chambre d'œuvres britanniques d'Elgar, Delius et Holst entre autres.

Au cours des 40 ans de sa carrière jusqu'à ce jour, **Owain Arwel Hughes** a dirigé plusieurs des plus grands orchestres du monde. Il a occupé les postes de chef assistant de l'Orchestre Philharmonia et de l'Orchestre National de la BBC du pays de Galles, ainsi que principal chef associé de l'Orchestre Philharmonique Royal. Son contrat avec la Société Chorale de Huddersfield, de répu-

tation mondiale, l'a couronné de nombreux succès. En plus de travailler avec des ensembles professionnels, il est engagé dans le plus haut niveau d'enseignement musical pour la jeunesse et détient le poste de directeur de la musique du Nouvel Orchestre des Jeunes du pays de Galles. Hughes est de plus fondateur et directeur artistique de Cardiff Welsh Proms qui, depuis sa fondation en 1986, est devenu l'un des plus importants festivals musicaux de la Grande-Bretagne.

Owain Arwel Hughes a beaucoup travaillé dans les pays nordiques et il fut longtemps chef principal de l'Orchestre Symphonique d'Aalborg au Danemark. Sa longue association avec BIS a donné lieu à un grand nombre de disques hautement appréciés, dont les cycles des symphonies de Rachmaninov et de Vagn Holmboe ainsi que, plus récemment, les enregistrements en première mondiale de l'oratorio *Nagasaki* et de la *Symphonie no 0* de Schnittke [BIS-CD-1647]. Neuf universités ont souligné l'apport d'Owain Arwel Hughes à la musique en lui conférant des titres honorifiques. Il fut nommé CBE (Commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique) en 2009 en reconnaissance de ses services rendus à la musique et aux œuvres de charité.



RECORDING DATA

Recorded in December 2005 at the Parish Church of St Jude-on-the-Hill, London NW11, England

Recording producer: Robert Suff

Sound engineer and digital editing: Jeffrey Ginn

Neumann and B&K microphones; RME microphone pre-amplifiers and AD converters;

Sequoia digital audio workstation; Sennheiser headphones; B&W loudspeakers

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Knud Ketting 2009

Translations: Leif Hasselgren (English); Anna Lamberti (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover photograph: © Meta May Holmboe

Photograph of Vagn Holmboe: © Edition Wilhelm Hansen, Copenhagen

Photograph of Owain Arwel Hughes © Carole Latimer

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

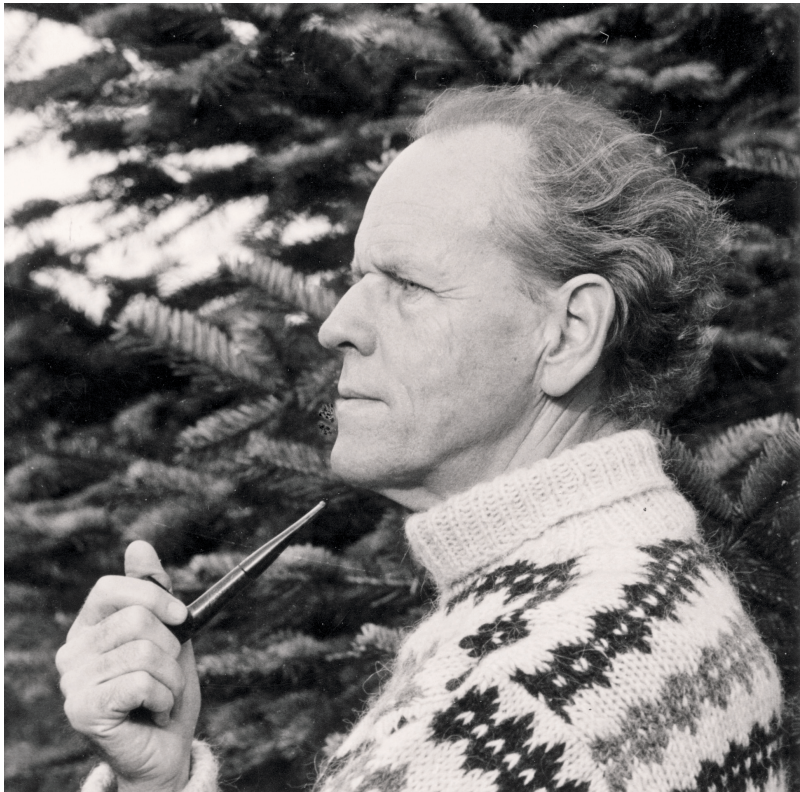
If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-1596 © & © 2009, BIS Records AB, Åkersberga.



VAGN HOLMBOE

BIS-CD-1596